

GAL 212

Pierre-Jean de Béranger

"Nouvel ordre du jour"

[1823]

Cítese como: Béranger, Pierre-Jean de. "Nouvel ordre du jour".[1823]. Edición Proyecto POETRY 15, 2016. Archivo Electrónico de Fuentes Primarias, Cód. GAL 212.
<http://www.uniovi.es/proyectopoetry15/index.php>

PROYECTO POETRY'15
ARCHIVO ELECTRÓNICO DE FUENTES PRIMARIAS
TEXTOS POÉTICOS INGLESES, FRANCESES, ALEMANES, ITALIANOS Y PORTUGUESES
SOBRE LA REVOLUCIÓN LIBERAL ESPAÑOLA (1820-1823)
TEXTO INDIVIDUAL DE OBRA GAL 212

Pierre-Jean de Béranger, "Nouvel ordre du jour" [1823]

NOUVEL ORDRE DU JOUR¹

Air : C'est l'amour, l'amour

Brav' soldats, v'là l'ord' du jour:

Point d' victoire

Ou n'y a point d' gloire.

Brav' soldats, v'là l'ord' du jour:

Gard' à vous! demi-tour!

— Notre ancien, qu'a donc fait l'Espagne?

— Mon p'tit, ell' n' veut plus qu'aujourd'hui

Ferdinand fass' périr au bain

Ceux-là qui s' sont battus pour lui;

Nous allons tirer d' peine

Des moin's blancs, noirs et roux,

Dont on prendra d' la graine

Pour en r'planter chez nous.

Brav' soldats, v'là l'ord' du jour:

Point d' victoire

Où n'y a point d' gloire.

Brav' soldats, v'là l'ord' du jour:

Gard' à vous! demi-tour!

— Notre ancien, qu' pensez-vous d' la guerre?

— Mon p'tit, ça n'ira jamais bien!

V'la' i z'un princ' qui n' s'y connaît guère,

C'est un' poir' moll' de bon chrétien;

¹ Cette chanson fut faite pour être répandue dans l'armée avant son entrée en campagne, lorsqu'elle campait aux Pyrénées. [Nota del autor o del órgano de edición].

PROYECTO POETRY'15
ARCHIVO ELECTRÓNICO DE FUENTES PRIMARIAS
TEXTOS POÉTICOS INGLESES, FRANCESES, ALEMANES, ITALIANOS Y PORTUGUESES
SOBRE LA REVOLUCIÓN LIBERAL ESPAÑOLA (1820-1823)
TEXTO INDIVIDUAL DE OBRA GAL 212

Pierre-Jean de Béranger, "Nouvel ordre du jour" [1823]

Bientôt l' fils d'Heni-Quatre
Voudra qu'un jour d'action
On n' puisse aller combattre
Sans billet d' confession.
Brav' soldats, v'là l'ord' du jour:
Point d' victoire
Où n'y a point d' gloire.
Brav' soldats, v'la'n l'ord' du jour:
Gald' à vous! demi-tour!

— Notre ancien, qu'es' qu' c'est que l'Trapiste,
Avec tous ces Chouans dégu'nillés?
— Mon p'tit, y vont grossir la liste
Des gens qu'la France a rhabillés;
Afin qu' pour leur vengeance,
Leurs frèr's soient massacrés,
Ils font un' sainte alliance
Avec nos émigrés.
Brav' soldats, v'là l'ord' du jour:
Point d' victoire:
Où n'y a point d' gloire.
Brav' soldats, v'là l'ord' du jour:
Gard' à vous! demi tour!

— Notre ancien, quel s'ra not' partage ?
— Mon p'tit, les coups d' cann' reviendront,
Et puis, suivant le vieil usage,
Les nobles seuls avanceront.
Oui, s'lon not' origine,
Nous aurons pour régal,

PROYECTO POETRY'15
ARCHIVO ELECTRÓNICO DE FUENTES PRIMARIAS
TEXTOS POÉTICOS INGLESES, FRANCESES, ALEMANES, ITALIANOS Y PORTUGUESES
SOBRE LA REVOLUCIÓN LIBERAL ESPAÑOLA (1820-1823)
TEXTO INDIVIDUAL DE OBRA GAL 212

Pierre-Jean de Béranger, "Nouvel ordre du jour" [1823]

Nous l' bâton d' discipline,
Eux l' bâton d' maréchal.
Brav' soldats, v'là l'ord' du jour:
Point d' victoire
Où n'y a point d' gloire.
Brav' soldats, v'là l'ord' du jour:
Gard' à vous! demi-tour!

— Notre ancien, que d'viendra la France,
Si je cherchons d' lointains dangers ?
— Mon p'tit, profitant d' not' absence.
On introduira l'z'étrangers.
A la fin d' la campagne,
Nous s'rons tous étonnés
Qu'en enchaînant l'Espagne,
Nous nous s'rons enchaînés.
Brav' soldats, v'là l'ord' du jour:
Point d' victoire
Où n'y a point d' gloire.
Brav' soldats, v'là l'ord' du jour:
Gard' à vous! demi-tour!

— Notre ancien, vous que l'père aux autres
Eût fait z'officier d'puis long-temps,
Marquez -nous l' pas, nous s' rons des vôtres.

— Mon p'tit, v'là du français qu' j'entends.
Si la France, en alarmes,
Porte un trop lourd fardeau,

PROYECTO POETRY'15
ARCHIVO ELECTRÓNICO DE FUENTES PRIMARIAS
TEXTOS POÉTICOS INGLESES, FRANCESES, ALEMANES, ITALIANOS Y PORTUGUESES
SOBRE LA REVOLUCIÓN LIBERAL ESPAÑOLA (1820-1823)
TEXTO INDIVIDUAL DE OBRA GAL 212

Pierre-Jean de Béranger, "Nouvel ordre du jour" [1823]

Pour essuyer ses larmes
R‘prenons not’ vieux drapeau!
Brav’ soldats,v’là l'ord' du jour:
Point d' victoire
Où n'y a point de gloire.
Brav’ soldats, v’là l'ord' du jour:
Gard‘ à vous! demi-tour!